



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada / Service correctionnelle  
Canada  
Contracting & Materiel Services  
Prairie Regional Headquarters  
3427 Faithfull Avenue  
Saskatoon SK, S7K 8H6

**Attention: Melanie Perrin**  
**52000-18-2720598**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada / Service correctionnelle  
Canada  
Contracting & Materiel Services  
Prairie Regional Headquarters  
3427 Faithfull Avenue  
Saskatoon SK, S7K 8H6

<b>Title — Sujet:</b> Physician Services – Saskatchewan Penitentiary /Médecin omnipraticien pour le pénitencier Saskatchewan	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> 52000-18-2720598	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 002	<b>Date:</b> April 13, 2018
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> 52000-18-2720598	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> at /à : <b>14 :00 hours CST</b>  on / le : <b>April 27, 2018</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___ Saskatchewan Penitentiary, Prince Albert SK / Pénitencier Saskatchewan, Prince Albert SK	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Melanie Perrin</b> <b>501Contracts@csc-scc.gc.ca</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 306-659-9253	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 306-659-9317
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b> Saskatchewan Penitentiary, Prince Albert SK / Pénitencier Saskatchewan, Prince Albert SK	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 002 is issued to**

1. Extend the closing date of the Solicitation;
2. Respond to questions 9 through 11 received the during the solicitation period;

---

**1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFP has been extended:**

Delete: **Solicitation Closing** date, April 20, 2018; and

Insert: The following, new **Solicitation Closing** date, **April 27, 2018**.

**2. Questions and Answers 9 through 11:**

Question 9

The Clinic hours are 7:45-8:45 daily from Monday to Friday? Please confirm.

Answer 9

At this time the clinics are held in the health care units on Monday to Friday 0745-0945 hours. Mental health clinics are held Tuesday to Thursday one week and Wednesday and Friday the following week for 2 hour clinics. The amount of mental health clinics could vary going forward. The health care clinics are consistent with one being dedicated to methadone.

Question 10

Could Clinic hours be longer say 5 hours on Monday and 5 hours on Friday?

Answer 10

This would not work due to operational requirements and institutional routine

Question 11

Looking at the expected annual hour of 950, that comes to about 20 hours/week. From Question 1, if Clinic hours are 2 hours/day, 5 days a week, that's only half of the expected annual hours. Could you please clarify the large difference.

Answer 11

See above, the clinic hours could vary depending on how many mental health clinics are required.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande;
2. Répondre aux questions 9 à 11 reçues au cours de la période d'invitation;

---

**1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDP a été prorogée:**

**Supprimer:** la date de clôture 20 avril 2018; et,

**Insérer:** La nouvelle date de clôture de la période d'invitation : **27 avril 2018.**

## **2. Questions et réponses 9 à 11:**

Question 9 :

Pourriez-vous confirmer svp que les heures des cliniques correspondent aux périodes de 7 h 45 à 8 h 45 chaque jour, du lundi au vendredi.

Réponse 9:

En ce moment, les cliniques ont lieu de 7 h 45 à 9 h 45 du lundi au vendredi. Les cliniques de santé mentale ont lieu du mardi au jeudi une semaine, puis les mercredi et vendredi la semaine suivante, et elles ont une durée de deux heures. Le nombre de cliniques de santé mentale pourrait varier dans le futur. Les cliniques de soins de santé ont lieu sur une base constante, et l'une est réservée à la méthadone.

Question 10 :

Les cliniques pourraient-elles avoir une durée plus longue, par exemple cinq heures le lundi et cinq heures le vendredi?

Réponse 10:

Ce serait impossible en raison des besoins opérationnels et du fonctionnement courant de l'établissement.

Question 11 :

Le nombre prévu d'heures par an (950) représente une vingtaine d'heures par semaine. Si, selon la question 1, les cliniques ont une durée de deux heures par jour et qu'elles ont lieu cinq jours par semaine, cela ne représente que la moitié des heures annuelles prévues. Pourriez-vous svp clarifier la différence considérable notée.

Réponse 11:

Comme précisé ci-dessus, les heures de cliniques pourraient varier en fonction du nombre de cliniques de santé mentale nécessaires.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**